

3. Glossario

Catalogo delle tracce

Offerta di tracce precostruite per il traffico merci sugli assi nord-sud del San Gottardo e del Lötschberg-Sempione che viene pubblicata dal 2° lunedì di gennaio in avanti. I cataloghi delle tracce fungono da base d'ordinazione per le richieste di tracce.

Conflitto d'ordinazione

L'impossibilità di assegnare due o più richieste di tracce o di prestazioni supplementari che si ostacolano a vicenda.

Corridoi per il trasporto ferroviario delle merci

Importanti tratte internazionali ai sensi del regolamento (UE) n. 913/2010 relativo alla rete ferroviaria europea per un trasporto merci competitivo, utilizzate per il trasporto ferroviario delle merci transfrontaliero. Il loro scopo è rafforzare la collaborazione tra i gestori dell'infrastruttura e i servizi di assegnazione delle tracce per quanto riguarda l'offerta di capacità e l'assegnazione delle tracce transfrontaliere per i treni merci. Per la Svizzera sono rilevanti soprattutto i due corridoi per il trasporto ferroviario delle merci Reno – Alpi e Mare del Nord – Mare Mediterraneo.

Prestazione supplementare

Le prestazioni supplementari sono prestazioni offerte dai GI, che un'impresa di trasporto ferroviario può richiedere a titolo aggiuntivo ai fini dell'utilizzo di una traccia. Esempi sono il ricovero di treni, la manovra nelle stazioni di smistamento ecc.

Richiedente

Sono considerati richiedenti con diritto di ordinare prestazioni di base e prestazioni supplementari le imprese di trasporto ferroviario e altre imprese interessate al trasporto ferroviario ai sensi dell'articolo 9a capoverso 4 Lferr.

Richiesta di tracce

«Richiesta di tracce» è il termine utilizzato per definire gli annunci di tracce inoltrati dai richiedenti entro il secondo lunedì d'aprile per l'orario annuale, oppure correntemente nell'ambito dell'orario infrannuale. Sono autorizzate a richiedere tracce le imprese di trasporto ferroviario e le imprese interessate all'esecuzione del trasporto ferroviario ai sensi dell'articolo 9a capoverso 4 Lferr.

Traccia

Una traccia (equiparabile a uno «slot» nel traffico

aereo) è l'autorizzazione a percorrere una determinata tratta della rete ferroviaria, in momenti fissi prestabiliti, con un treno definito in termini di peso, lunghezza, profilo, velocità.

Trattative per la risoluzione dei conflitti

Procedura per l'eliminazione di un conflitto d'ordinazione. Il servizio di assegnazione delle tracce e i gestori dell'infrastruttura interessati cercano tracce alternative ragionevoli insieme ai richiedenti coinvolti nel conflitto.